



# ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ORANGE

## Bảng Hướng Dẫn Mẫu Để Đối Thoại với Nạn Nhân Bạo Lực Gia Đình

### *Đối thoại Khởi đầu*

“Tôi cảm thấy rất đáng tiếc vì chuyện này đã xảy ra/đang xảy ra cho em/chị, nhưng tôi cũng hài lòng được cho biết, để có thể giúp em/chị.”

“Tôi muốn hỏi thêm một vài câu hỏi. Người đang đối xử với em/chị bằng bạo lực có đang sống chung với em/chị không?”

“Trong nhà có trẻ em hay người già không?”

“Em/chị có cảm thấy an toàn để về nhà không?”

“Tôi muốn chỉ cho em/chị một vài hướng dẫn để tìm được an toàn cho em/chị và các con.”

### *Phương Cách Giảm Bớt Những Nguy Hại*

“Tôi muốn cho em/chị biết là tôi lo lắng cho sự an toàn của em/chị và các con. Em/chị không phải là người độc nhất, và sẽ được giúp đỡ. Đây không phải là lỗi của em/chị. Đừng cảm thấy xấu hổ. Bạo lực trong gia đình cũng thường xuyên xảy ra và không phải tự nhiên mà hết. Nó có thể trở nên trầm trọng hơn và có thể ảnh hưởng lâu dài đến sức khỏe và cuộc sống của em/chị.”

“Có nhiều người có thể giúp em/chị được. Tôi muốn em/chị gọi cho Văn phòng Human Options. Đây là một chương trình giúp đỡ cộng đồng và chúng tôi cộng tác gần gũi với họ. Họ sẽ giữ kín chuyện này, nhưng họ sẽ cho em/chị biết những phương cách đối phó và những dịch vụ giúp đỡ em/chị.”

(Chúng ta có thể nhờ một người ở Cơ quan Catholic Charities hay một Cơ quan Công giáo khác để gọi điện thoại). “Tôi muốn em/chị gọi cho Bà Norma ở Cơ quan Bác Ái Công giáo Catholic Charities. Bà ấy có thể cho biết về những phương cách và các dịch vụ có thể giúp em/chị.”

“Nếu em/chị muốn gọi bây giờ, tôi sẽ có điện thoại ngay.” (877) 854-3594.

“Nếu em/chị muốn suy nghĩ thêm, xin cầm lấy tấm danh thiếp này. Có thể lấy số điện thoại ở hàng cuối rồi gọi sau. Sẽ có người nghe 24 giờ (suốt ngày). Nhớ gọi càng sớm càng tốt.”

“Xin cho tôi biết em/chị có được bình an không. Nếu gặp nguy hiểm xin nhớ gọi số 911 ngay.”

### ***Kế hoạch an toàn ngắn hạn - Duyệt lại những giấy tờ và vật dụng để ở nơi an toàn:***

Thẻ căn cước cá nhân (ID)	Giấy khai sinh của tôi và của các con
Sổ chích ngừa	Thẻ An Sinh Xã Hội (Social Security cards)
Hồ sơ học bạ và hồ sơ y tế	Tiền, chi phiếu, thẻ tín dụng
Chìa khóa - nhà/xe/văn phòng	Bằng lái xe, thẻ đăng bộ xe
Thuốc men	Quần áo để thay
Thẻ căn cước trợ cấp xã hội	Sổ thông hành, thẻ xanh, giấy phép làm việc
Các giấy tờ ly dị	Hợp đồng mướn nhà/ giấy chủ quyền nhà
Phiếu trả tiền nhà/các phiếu trả tiền	Các giấy tờ bảo hiểm
Số điện thoại và địa chỉ	Hình ảnh, nữ trang, những vật kỷ niệm
Đồ chơi mà con thích hoặc chăn mền nhỏ	